



Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione dell'insegnamento	LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA FRANCESE
Corso di studio	INTERCLASSE L-39 /L40 – SCIENZE DEL SERVIZIO SOCIALE E SOCIOLOGIA – PERCORSI IN COMUNE TRA SCIENZE DEL SERVIZIO SOCIALE E SOCIOLOGIA
Anno di corso	2°
Crediti formativi universitari (CFU) / European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS):	7
SSD	L-LIN/04
Lingua di erogazione	Francese
Periodo di erogazione	II Semestre (Febbraio – Maggio 2022)
Obbligo di frequenza	La frequenza, pur non essendo obbligatoria, è vivamente consigliata

Docente	
Nome e cognome	Valerio Rota
Indirizzo mail	valerio.rota@gmail.com
Telefono	
Sede	Dipartimento di Scienze Politiche – Università degli Studi di Bari “Aldo Moro”
Sede virtuale	Microsoft Teams
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	Giovedì ore 18.00-19.00, tramite Piattaforma Microsoft Teams, previo invio di una e-mail al docente almeno 24 ore prima

Syllabus	
Obiettivi formativi	L'insegnamento di Lingua e traduzione – Lingua francese mira a far acquisire agli studenti una conoscenza delle strutture morfosintattiche del francese di livello intermedio e a sensibilizzarli a tematiche di tipo storico, sociale e di attualità afferenti il loro Corso di Studi. L'approfondimento grammaticale sarà condotto parallelamente alla trattazione degli argomenti caratterizzanti il corso monografico e finalizzato al raggiungimento di un livello di competenza della lingua francese pari al B1 del QCERL.
Prerequisiti	Essere in possesso di un livello di conoscenza del francese pari all'A2 del Quadro Europeo di riferimento per le lingue
Contenuti di	Il corso di lingua francese si concentrerà su tematiche riguardanti la storia, la

insegnamento (Programma)	<p>cultura e le politiche socio-economiche ed educative della Francia contemporanea.</p> <p>Consterà di due parti: una parte linguistica che presenterà gli argomenti grammaticali di livello B1 del QCERL ed una parte monografica relativa agli aspetti storici e socio-culturali ed alle politiche economico-sociali di stretta attualità.</p> <p>La parte linguistica, che verrà condotta anche attraverso esercitazioni grammaticali e di ascolto, sarà di supporto alla parte monografica e consentirà di leggere i testi, rispettando una corretta pronuncia, e di comprenderne i contenuti, sviluppando competenze intermedie di traduzione.</p> <p>La seconda parte presenterà in un primo momento l'evoluzione storica della Repubblica, le istituzioni della V Repubblica, la suddivisione amministrativa, i principi fondamentali repubblicani. In un secondo momento, le lezioni verteranno sul sistema scolastico francese e sui valori a cui si ispira, per poi passare ad analizzare le decisioni prese dallo Stato in materia sociale per la difesa ed il sostegno delle categorie più fragili: dispositivi di aiuto a famiglie, a portatori di handicap, ad anziani e a categorie esposte a maltrattamenti. A tal fine, saranno presi in esame testi istituzionali, articoli giornalistici e fonti ufficiali di organismi francesi ed europei.</p> <p>La trattazione dei contenuti del corso monografico avverrà e l'analisi grammaticale avverranno contestualmente, con lo scopo di fornire agli studenti gli strumenti di lettura, comprensione e traduzione dei documenti parte integrante del programma.</p>
Testi di riferimento	<p>Per lo studio della parte monografica, saranno messi a disposizione testi autentici sugli argomenti del Corso.</p> <p>Per la parte grammaticale, si consiglia il testo seguente:</p> <p>- Jean-Claude Beacco, Edvige Costanzo, Grammaire contrastive pour italophones, Livello A1-B2, Torino: Loescher, 2014.</p>
Note ai testi di riferimento	<p>In alternativa al testo di grammatica proposto, potrà essere usato qualsiasi altro testo di grammatica francese funzionale al raggiungimento del livello B1</p>

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
72	36	(36)	36
CFU/ETCS			
7	7	7	7

Metodi didattici	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Lezioni frontali ● Esercitazioni linguistiche ● Attività di ascolto di documenti audiovisivi e di comprensione

	scritta
--	---------

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	<p>Il corso prevede di sviluppare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la conoscenza delle strutture morfosintattiche del francese di livello base; - l'acquisizione del lessico che identifica i principali aspetti socio-culturali che caratterizzano la Francia contemporanea, con particolare attenzione all'organizzazione istituzionale, le politiche attuate in ambito sociale ed educativo; - la capacità di leggere e comprendere testi di carattere generale e riferiti agli argomenti oggetto dell'insegnamento, riuscendo a riconoscere le strutture morfosintattiche ed i termini incontrati durante le lezioni; - la padronanza di abilità di produzione orale di base, al fine di riferire il contenuto dei testi oggetto di studio.
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	<p>L'approfondimento delle strutture grammaticali di base della lingua francese mireranno a fornire agli studenti gli strumenti utili per comprendere documenti audiovisivi e testi scritti riguardanti tematiche di tipo sociale e culturale.</p>

Competenze trasversali	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Autonomia di giudizio:</i> Gli studenti saranno in grado di sviluppare una riflessione sulla lingua francese e sulle tematiche affrontate tramite i testi scritti, i video e gli audio proposti, al fine di avere un'opinione globale sulla società francese contemporanea e sulle politiche sociali nazionali ed europee. • <i>Abilità comunicative:</i> Dopo l'ascolto dei documenti audiovisivi proposti e la lettura di testi scritti di argomento specifico, gli studenti saranno capaci di riferire le informazioni recepite, comunicandole correttamente dal punto di vista linguistico, per approfondire l'argomento trattato ed alimentare la discussione collettiva. • <i>Capacità di apprendere:</i> Lo studio della grammatica, applicata attraverso esercitazioni mirate e puntuali, e la discussione su tematiche di attualità permetteranno ai discenti di esprimersi in autonomia su argomenti di carattere generale e specifico del proprio Corso di Studi e di acquisire consapevolezza sulle specificità francesi in ambito sociale e culturale.
-------------------------------	--

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Scritto e orale
Criteri di valutazione	<ul style="list-style-type: none"> • Conoscenza e capacità di comprensione: Gli studenti dovranno dimostrare di aver compreso i testi oggetto dell'insegnamento ed interiorizzato i contenuti riguardanti gli aspetti storici, culturali ed economico-sociali della Francia contemporanea. • Conoscenza e capacità di comprensione applicate: I discenti dovranno essere in grado di riferire adeguatamente i contenuti presentati nei testi del materiale didattico ed utilizzare correttamente le strutture morfosintattiche ed il lessico specifico appresi.

	<ul style="list-style-type: none"> • Autonomia di giudizio: Verrà richiesto agli studenti di esprimere una riflessione personale in merito alle problematiche affrontate durante il corso di lingua.
<p>Criteria di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale</p>	<p>L'esame scritto consta di esercizi di comprensione di un documento audiovisivo e di esercizi di grammatica. La parte orale consiste nella verifica dell'acquisizione di competenze pari al livello B1 tramite interazioni linguistiche inerenti i contenuti del corso.</p>
Altro	

Dipartimento di Scienze Politiche
Via Suppa n. 9 – 70121 Bari (Italia)
Tel ++39-080-5717703-7720-7809
Mail: direzione.scienzepolitiche@uniba.it

: